

# E A M F

## 第8回 東アジア音楽祭2017 in ヒロシマ

<ヒロシマからのメッセージ“日台中韓の交流と創造の祭典”>

音楽監督/伴谷晃二

The 8th Anniversary East-Asian Music Festival 2017 in Hiroshima  
The Messages from Hiroshima for the Alternative relationship and Creative Festival  
Beyond Japan, Taiwan, China and Korea.

[Lecture/Workshop/Concert of Traditional and Contemporary Music]  
Japanese traditional instruments; Shakuhachi and Shamisen  
Korean traditional instruments; Tegum and Piri

●TOMOTANI Koji /Project Representative Chief Music Director  
President of Hiroshima Music Project East-Asian Music Festival 2017 in Hiroshima



2017 10/28 (土) - 29 (日)

JMSアステールプラザ  
オーケストラ等練習場

広島市中区加古町4-17  
TEL:082-244-8000

### レクチャー・ワークショップ&コンサート 伝統と現代の“響奏”

日本の伝統楽器尺八と三味線 韓国の伝統楽器テグムとピリ

10/28(土)

■ レクチャー I 14:00-15:30 (開場13:30)

韓国の伝統音楽と伝統楽器

テグム/チャンゴ チョン・シニ(サムルノリ・ハンウルリム扶余教育院)

ピリ/チャンゴ キン・スイル(韓国中央音楽院)

■ コンサート I 15:45-17:45(予定)

伝統楽器による室内楽作曲作品展+現代室内楽作曲作品展

作曲	＜日本＞	伴谷 晃二	(エリザベト音楽大学名誉教授)
		遠藤 雅夫	(日本作曲家協議会副会長)
		二宮 毅	(福岡教育大学教授)
		朴 守賢	(大阪教育大学講師)
		森田泰之進	(日本現代音楽協会広報部)
		中村 透	(琉球大学名誉教授)
		木下 大輔	(宇都宮大学教授)
		中村 典子	(京都市立芸術大学准教授)
		出田 敬三	(平成音楽大学理事長・学長)
	＜中国/香港＞	陳 明志	(星海音乐学院教授)
	＜台湾＞	Paul SanGregory	(国立高雄師範大学教授)
		呂 文慈	(中国文化大学教授)

10/29(日)

■ レクチャー II 14:00-15:30 (開場13:30)

日本の伝統音楽と伝統楽器

尺八 福田輝久(邦楽聖会) 三味線(三弦) 杵屋子邦(邦楽聖会)

■ ワークショップ(尺八と三味線の交流演奏) 15:45-17:15

協力 福田輝久, 杵屋子邦, 山本誠山, 山本親山, 森岡奏山, 高橋洋子  
演奏曲 福田輝久作曲 手向慈草履 ~尺八と三味線による~  
杵屋正邦作曲 明鏡 尺八三味線二重奏曲  
要予約 申し込み 下記ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトまで

■ コンサート II 17:30-19:30(予定)

伝統楽器による室内楽作曲作品展+現代室内楽作曲作品展

演奏	尺八	福田 輝久
	三味線	杵屋 子邦
	テグム/チャンゴ	チョン・シニ
	ピリ/チャンゴ	キン・スイル
	ソプラノ	坂名城律子
	クラリネット	翁 優子
		三浦 滋子
	ピアノ	小林 知世
		伴谷真知子
		伴谷麻依子
		平本 恵子
		二宮 毅
		二宮英美歌
	パーカッション	荻原 里香
		松田亜希子
		宮本 妥子
		中村 典子

■主催 ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト ■共催 ひろしまオペラ・音楽推進委員会、(公財)広島市文化財団アステールプラザ ■助成 公益財団法人ひろしま文化振興財団

■後援 日本現代音楽協会、(一社)日本作曲家協議会、(公社)日本演奏連盟、(公社)日本尺八連盟、広島県、広島県教育委員会、広島市・広島市教育委員会、公益財団法人 広島平和文化センター、廿日市市、(公財)廿日市市文化スポーツ振興事業団、廿日市市教育委員会、エリザベト音楽大学、広島文化学園大学、中国新聞社、NHK広島放送局、中国放送、広島テレビ、広島ホームテレビ、テレビ新広島、広島エフエム放送、FMチーフヒー76.6MHz、FMはつかい76.1MHz、広島市文化協会、廿日市市文化協会

入場料 (1)レクチャー I & コンサート I 一般3,000円(当日3,500円) 学生2,000円(当日2,500円) ヘア券5,000円(当日5,500円)  
(全席自由) (2)レクチャー II & ワークショップ & コンサート II 一般3,000円(当日3,500円) 学生2,000円(当日2,500円) ヘア券5,000円(当日5,500円)

■チケット:アステールプラザ情報交流ラウンジ、広島市各区民文化センター、エディオン広島本店(サンモール1F)、カワイ広島店、アルパーク天満屋3F、さくらひあ事務室

■お問い合わせ:ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト(ともたに) TEL/FAX 0829-38-2264 携帯 090-1359-0215

E-mail:koz@themis.ocn.ne.jp http://hiroshimamusic.cocolog-nifty.com/

●未就学児の入場はご遠慮ください

# [ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト]

ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトは、「東アジア音楽祭inヒロシマ」の公演を通し、東アジア地域における“多文化社会と共生”の理念のもとに、伝統と現代の両面を互いに補完し合う文化・芸術の関係を模索し検証してまいりました。このコンサートは、「東アジアの現代音楽祭2009-2013inヒロシマ」のシリーズをなすもので、「第6回 東アジア音楽祭2014inヒロシマ—日中韓の友好と親善コンサート—」[伝統と現代の響奏“東アジアの潮流—争(日本)—カヤグム(韓国)—古争(中国)”—]をテーマとし、また「第7回東アジア音楽祭2015inヒロシマ—被爆70周年記念公演—」[伝統と現代の響奏“打楽器”を中心としたレクチャー(日本・中国・韓国の伝統楽器の紹介と解説)&コンサート(伝統楽器による室内楽作曲作品展・現代室内楽作曲作品展)]を企画・展開いたしました。今回の公演は、日本・台湾・中国/韓国他、東アジア地域の作曲家の作品、とりわけ、日本の伝統楽器(尺八、三味線)や韓国の伝統楽器(テグム、ピリ、チャンゴ)他を中心としたレクチャーやワークショップに続いて、コンサートを開催いたします。「東アジア音楽祭2017inヒロシマ—日中韓の交流と創造の祭典—」を通した、ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトのアクティブな活動とともに、<ヒロシマ>からの平和への願いと祈りを込めて、日本から、さらに東アジア地域や世界へと発信し2011年に発生した東日本大地震、併せて2016年の熊本大地震他の復興を祈念いたします。

## [コンセプト]

民族を越え、古来からの人間の歴史の中で“吹く”ことは生活の根源に位置づけられてきました。今回、尺八、テグム、ピリ他を中心とし、東アジアの伝統と現代の刷新を音楽上のコンセプトとして検証してまいります。また本公演を遠し、ヒロシマから東アジアのみならず世界の人々の平和を祈念するものです。

**10/28(土)** レクチャー I 14:00(13:30開場)  
韓国の伝統音楽と伝統楽器

**コンサート I 15:45-17:45**

二宮 毅 (福岡—札幌)  
Tsuyoshi NINOMIYA (Fukuoka-Sapporo, Japan)  
風の森 (2017:世界初演)  
Windy Forest for Piano 4 hands (2017:world premiere)  
連弾 二宮英美歌/二宮 毅  
Piano Emika NINOMIYA/Tsuyosi NINOMIYA



中村 透 (沖縄)  
Toru NAKAMURA (Okinawa, Japan)  
摩文仁野 (白き風車) 比嘉美智子短歌集より  
Songs for the departed MABUNINO (2015, 2017:revised work)  
ソプラノ 坂名城律子 ピアノ 伴谷真知子  
Soprano Ritsuko HANASHIRO Piano Machiko TOMOTANI



陳明志 (中国)  
CHAN, Ming-Chi (Hong Kong, China) Invited Composer  
狐山我独行  
<A Way Alone>for Shakuhachi solo (2017:revised work)  
尺八 福田輝久  
Shakuhachi Teruhisa FUKUDA



呂文慈 (台北) 招待作曲家  
LU, Wen-Tze Grace (Taipei, Taiwan) Invited Composer  
<Face off in Sichuan Opera>, for clarinet solo (2015)  
クラリネット 三浦慈子  
Clarinet Shigeko MIURA



伴谷晃二 (広島)  
Koji TOMOTANI (Hiroshima, Japan)  
アナカプリの回想、尺八と三絃のために (2016)  
Reminiscences of Anacapri for Shakuhachi and Sangen (2017:revised work)  
尺八 福田輝久 / 三絃 (三味線) 杵屋子邦  
Shakuhachi Teruhisa FUKUDA / Shamisen Sihou KINEYA



出田敬三 (熊本) 招待作曲家  
Keizo IGETA (Kumamoto, Japan) Invited Composer  
マリンバとピアノのための「ノスタルジア」(2005)  
“Nostalgia” for Marimba and Piano  
マリンバ 松田亜希子 / ピアノ 小林知世  
Marimba Akiko MATSUDA / Piano Tomoyo KOBAYASHI



### <会場>

- JMSアステールプラザ  
オーケストラ等練習場  
広島市中区古町4-17  
tel 082-244-8000
- お問い合わせ  
ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト  
tel 0829-38-2264(ともに)

レクチャー II 14:00(13:30開場)  
日本の伝統音楽と伝統楽器  
ワークショップ 15:45-17:15  
尺八と三味線の交流演奏

**10/29(日)**

**コンサート II 17:30-19:30**

伴谷晃二 (広島)  
Koji TOMOTANI (Hiroshima, Japan)  
カーラ・チャクラの風II、ピアノのために  
The Wind of Kala-Cakra II, for piano (2012)  
ピアノ 伴谷麻依子  
Piano Maiko TOMOTANI

木下大輔 (横浜)  
DaTsuké KINOSHITA (Yokohama, Japan)  
「影—ヴィブラフォンとドラムのための—」  
(2017:世界初演)  
Skyggen:for vibrafon og trommer (2017:world premiere)  
パーカッション 荻原里香 / 松田亜希子  
Percussions Rika OGIWARA / Akiko MATSUDA



桑磊栢 (台湾・高雄) 招待作曲家  
Paul SanGregory (Kaohsiung, Taiwan)  
Invited Composer  
Three Studies, for piano (2016)  
三首練習曲  
ピアノ 平本恵子  
Piano Keiko HIRAMOTO



中村典子 (京都)  
Noriko NAKAMURA (Kyoto, Japan)  
禱光 (2017:世界初演)  
emitting prayer (2017:world premiere)  
パーカッション 宮本妥子 / 中村典子  
Percussions Yasuko MIYAMOTO / Noriko NAKAMURA



森田泰之進 (東京)  
Yasunoshin MORITA (Tokyo, Japan)  
音/輪IXc (2017:世界初演)  
ReincarnatiOn Ring IXc, for shakuhachi (2017:world premiere)  
尺八 福田輝久  
Shakuhachi Teruhisa FUKUDA



朴 賢守 (大阪)  
PARK, Soo-Hyun (Osaka, Japan)  
クラリネット独奏のための三章 (2012)  
Three Movements for Solo Clarinet (2012)  
クラリネット 翁 優子  
Clarinet Yuko OU



遠藤雅夫 (東京)  
Masao ENDO (Tokyo, Japan)  
<枕詞と、あいの詠>尺八と三絃のために (2016)  
SONG OF “MAKURAKOTOBA” AND “AI” for Shakuhachi and Sangen (2016)  
尺八 福田輝久 / 三絃 (三味線) 杵屋子邦  
Shakuhachi Teruhisa FUKUDA / Sangen Shiho KINEYA



※順不同